

# HEGAU *liebe*



Seite 8 - 9

BODEN-  
SEE

GEHEIM-  
TIPPS

2. September 2017  
Radolfzeller  
Altstadtfest

# Der Malteser Menüservice – lecker, vielfältig, zuverlässig

– Anzeige –

## Zu Hause speisen mit Stil



### »Fit bleiben...«

Gesunde, von Profiköchen zubereitete Gerichte in den eigenen vier Wänden genießen – das ermöglicht der Malteser Menüservice, denn er

- | bringt immer frische, abwechslungsreiche Mahlzeiten,
- | befreit von Arbeiten wie Einkäufe erledigen, Essenszubereitung und Spülen.

So steht mühelos ein leckeres Essen auf dem Tisch – von vertrauensvollen und kompetenten Maltesern gebracht.

**...mit Genuss«**

### »Gute, ausgewogene Ernährung...«

Für jeden Geschmack und jede Ernährungsvorgabe steht ein gesundes und leckeres Gericht zur Auswahl, ob

- | Vollkost, diabetiker-geeignete Kost oder Schonkost,
- | große oder kleine Portionen.



Täglich eine schmackhafte, warme Mahlzeit zu essen, trägt zum Wohlbefinden und zur Erhaltung der Gesundheit bei. Der Malteser Menüservice macht es möglich.

**...die schmeckt«**

### »Unser Gesundheits-Konzept...«

Vielseitigkeit, Ausgewogenheit und guter Geschmack bestimmen das Speisenangebot des Malteser Menüservice. Und das in bester Qualität, denn

- | frische, hochwertige Zutaten sorgen für eine gesundheitsfördernde, leckere Ernährung,
- | zahlreiche Menüs stehen zur Auswahl – von der Hausmannskost über Eintöpfe bis hin zu vegetarischen Gerichten und köstlichen Spezialitäten.

**...frisch und abwechslungsreich«**



### »Pure Tafel-Freuden...«

Einfach genießen, abwechslungsreich essen und unabhängig sein. Denn die Menüs der Malteser können ganz unkompliziert bestellt werden

- | ohne Vertragsbindung und ohne Mindestabnahme,
- | auch kurzfristig, beispielsweise bei Krankheit.

So wird ganz nach den individuellen Bedürfnissen – langfristig oder nur zur vorübergehenden Überbrückung – ein



leckeres Essen nach Hause gebracht. Die freundlichen und qualifizierten Mitarbeiter des Malteser Menüservice machen es möglich.

**...365 Tage im Jahr«**

**...auch in Ihrer Nähe«**

### »Eine gesunde Zukunft beginnt...«

Überzeugen Sie sich jetzt von der Qualität des Malteser Menüservice und dem Plus an freundlicher Zuwendung. Einfach anrufen, beraten lassen und ein Probenmenü bestellen.

- | Keine Vertragsbindung
- | Flexible Bestellung
- | Lieferung an 365 Tagen im Jahr
- | Detaillierte Rechnung
- | Große Auswahl für jeden Geschmack

**...mit dem Probenmenü«**

Wollen Sie mehr über die täglich wechselnden Menüs der Malteser erfahren? Fordern Sie jetzt unsere kostenlose Speisekarte an oder besuchen Sie uns im Internet unter:

[www.malteser-bodensee.de](http://www.malteser-bodensee.de)

**Testen Sie uns  
jetzt unverbindlich!**

Ihr persönlicher  
Menü-Gutschein:

**1 Probeweche  
zum halben Preis**



\* Gutschein ist nicht übertragbar und nur einmalig gültig

### Weitere Infos zum Menüservice?

Malteser Hilfsdienst gemeinnützige GmbH  
im Raum Bodensee-Oberschwaben

Telefon: (0800) 30 20 10 3

E-Mail: [menueservice.bodensee@malteser.org](mailto:menueservice.bodensee@malteser.org)

[www.malteser-bodensee.de](http://www.malteser-bodensee.de)



# Malteser

*...weil Nähe zählt.*

# Inhalt

4/5	Zeit im Backhüsle	13	Rätselraten
6/7	Reportage: Hohenkrähen	14	Geheimtipp: Klosterinsel Werd
8/9	Radolfzeller Altstadtfest	15	Tour: Radolfzeller Stadttour
10	Serie: Persönlichkeiten der Region		
11	Gottmadinger Höhenfreibad		
12	Geheimtipp: Aussichtspunkt Hochwacht		



**Titel: Chris aus Bodman auf dem Hohenkrähen mit Blick auf den Hohentwiel.**  
swb-Bilder: Silvia Stiegeler

Impressum  
Geschäftsführung V.i.S.d.Lp.G.: Carmen Frese-Kroll  
Verlagsleitung: Anatol Hennig  
Chefredakteur: Oliver Fiedler  
Redaktion: Matthias Güntert, Diana Engelmann,  
Dominique Hahn

Satz, Titelbild: Silvia Stiegeler  
Ausgabe: 30.8.2017  
Auflage: 85.613 Exemplare  
Singener Wochenblatt GmbH & Co. KG  
Postfach 320, 78203 Singen, Telefon 07731/8800-0  
www.wochenblatt.net



swb-Bild: Diana Engelmann

Der Untersee - ein Badeparadies für Urlauber und Einheimische.

## Heimat - das Abenteuer geht weiter

»Des Hergotts Kegelspiel« - so wurden die Hegauberge einst von Heimatdichter Ludwig Finckh genannt. Und mit dem Untersee zu Füßen sind sie auch heute wohl des Hegaus schönste Seite. Da ist es offensichtlich, dass »Hegauliebe« seinem Namen alle Ehre macht. Denn das neue WOCHENBLATT-Ferienmagazin nimmt Einheimische und Touristen mit auf eine aufregende Reise durch die Heimat und zeigt die i-Tüpfelchen der Region - nah dran, aktuell und authentisch. Und auch in der sechsten Ausgabe geht das Abenteuer Heimat weiter.

Gleich zu Beginn entführt die Reportage »Exkursion auf den Hohenkrähen« in die Tiefen vulkanischer Geheimnisse des Hegaus und nimmt Leserinnen und Leser mit auf abenteuerliche Entdeckungstour. Danach geht es vom Hegau direkt an den schönen Bodensee. Und zwar nach Radolfzell zum traditionellen Zeller

Altstadtfest. Es folgt ein kleiner Abstecher zum Mögginger Backhüsle, bevor es weitergeht zu den Geheimtipps, die diese Woche in die schöne Schweiz führen.

Nicht zu vergessen ist die Serie »Berühmte Persönlichkeiten der Weltgeschichte - und was sie hier in der Region bewirkt haben«, die in dieser Ausgabe startet und für den ein oder anderen Überraschungsmoment sorgt.

Bleibt nur noch zu sagen: Lasset das Abenteuer weitergehen!  
Viel Spaß beim Lesen, mitfiebern und entdecken!

Diana Engelmann

*Diana Engelmann*

# Zeit im Backhüsle

Krosses aus  
dem Holzofen



swb-Bild: Verein

Krosse Brote aus dem Holzofen gibt es beim Backhüsle in Möggingen.

Krustiges Brot, schmackhafte Dünnele, saftige Kuchen oder ein krosser Sonntagsbraten - jeden ersten und dritten Samstag im Monat wird der kleine Radolfzeller Ortsteil Möggingen von Backdüften durchzogen.

Verantwortlich dafür ist der Backhüsle-Verein, der mit seinem Backhaus nahe des Dorfplatzes ein kleines Idyll für Liebhaber der Backkunst geschaffen hat. Als 2011 zum ersten Mal über ein Backhaus in der Mögginger Bürgerschaft nachgedacht wurde, hatte der Gründungsverein mit seinen damals 13 Mitgliedern die einfache Idee, dort einen dörflichen, generationsübergreifenden Treffpunkt zu schaffen, damit die Dorfgemeinschaft gestärkt wird und die Förderung des traditionellen Backens im Holzofen nicht in Vergessenheit gerät.

**»Am Backhüsle ist jeder willkommen. Hier kann man sich gemeinsam zum Brotbacken treffen!«**

Und dieser Plan ist voll aufgegangen, wie Ortsvorsteher Ralf Mayer im Gespräch mit dem WOCHENBLATT erklärte. »Am Backhüsle ist jeder willkommen. Hier kann man sich gemeinsam zum Brotbacken treffen - nur den Teig muss man selbst mit-

bringen«, sagte er. Lediglich ein kleiner Holzbeitrag in Form von drei Euro ist zu entrichten.

**An den offenen Backtagen wird der Holzofen auf 330 Grad angeheizt.**

»Wir backen mit abfallender Hitze, ab 8 Uhr wird der Ofen mit rund 20 Kilo Brennholz angefeuert«, verrät Mayer. Somit herrscht im Hüsle von 13 bis 14 Uhr die ideale Temperatur für Kurzgebackenes wie Pizza, Flammkuchen und Co. Ab 14 Uhr ist die Temperatur auf 270 Grad abgekühlt, was nach Angaben Mayers, perfekt zum Brotbacken ist. Rund 45 Minuten braucht ein krosses Holzofenbrot, so Mayer weiter: »Das ist Slow-Food der ganz besonderen Art, hier muss man schon ein wenig Zeit mitbringen. Aber die Zeit lässt sich prima mit Gesprächen mit anderen »Bäckern« versüßen.«

Zudem können Interessierte beim zubereiten der Teige auch auf die »dicke Bertak« des Backhüsle-Vereins zurückgreifen: Dahinter versteckt sich eine Rührmaschine, in der Teig für rund 50 Brote gefertigt werden kann. »Wir haben hier wirklich einen Treffpunkt geschaffen, der viele Wunderfitzige anlockt«, freut sich Mayer.

IHR AUTOHAUS FÜR LIEBLINGSMARKEN

**Gohm**  
GOHM ITALIA GMBH



Jeep



Laubwaldstraße 6 . 78224 Singen . Telefon 07731 9420-0 . [www.gohm-italia.de](http://www.gohm-italia.de)



swb-Bild: Verein

Spezialitäten aller Art werden von den Möggingern in ihrem Backhütle zubereitet.



swb-Bild: Verein

Jeden ersten und dritten Samstag im Monat wird der kleine Radolfzeller Ortsteil Möggingen von Backdüften durchzogen.

Wie besonders das Backhütle für die Mögginger wirklich ist, verdeutlicht ein Blick auf die Mitgliederzahlen des Vereins: Waren es bei der Gründung noch 13 Mitglieder, ist diese Zahl in den vergangenen sieben Jahren auf über 70 angewachsen. Im Übrigen: Wer sein Brot, seinen Kuchen oder seinen Flammkuchen im Backhaus backen will, der sollte beachten, dass die Backfläche eine Größe von 1,80 auf 0,90 Meter hat. Nicht zu vergessen sind auch die Sonderbacktage, an denen man 50 Laibe selbstgebackenen Brotes von Mitgliedern des Backhütle-Vereins erwerben kann.

Matthias Güntert

Mehr Informationen zum Backhütle in Möggingen finden Interessierte im Internet unter:  
[www.moegginger-backhuesle.de](http://www.moegginger-backhuesle.de).

## Der Sommer wird mörderisch gut!

Für Spannung sorgen:

- Bernhard Aichner (28. Juni)
- Ulrike Blatter (23. Juli)
- Weinkrimis mit Musik (5. August)
- Andreas Föhr (14. September)
- Tom Hillenbrand (21. September)
- Gartenlesungen und andere

Ausführliches Programm ab Juni auf [www.bibliotheken-singen.de](http://www.bibliotheken-singen.de)

**Info:**  
Städtische Bibliotheken Singen, Tel. 07731/85-292

Der Sommer 2017 wird mörderisch gut!

OBSTHOF-SPECHT

IHR HOFLADEN für hervorragende Produkte aus unserer heimischen Region

**Unser Sortiment:**

Obst, Gemüse, Holzofenbrot, hausgemachte Schnäpse und Liköre, Eier, Honig, Fruchtaufstriche, Wurst, u.v.m.

Obsthof Specht · 78351 Bodman-Ludwigshafen · [www.obsthof-specht.de](http://www.obsthof-specht.de)

## Die ZELLER APP – der Klick in die Stadt!

**Mit Busfahrplan, Veranstaltungskalender, Branchenbuch, Nachrichten, Abfallkalender u.v.m.**

Ab sofort sind die Stadtwerke Radolfzell mit der Zeller App Ihr mobiler Begleiter im Alltag. Die App bietet eine große Themenvielfalt mit einer Vielzahl von Features aus energienahen Dienstleistungsangeboten und topaktuellen Neuigkeiten in und um Radolfzell. Mehr Infos unter: [www.stadtwerke-radolfzell.de](http://www.stadtwerke-radolfzell.de)

...immer vor Ort!

# Radolfzell to go!

Alles was ich brauche: Events, News und Mobilität!

DIE GRATIS APP HOL ICH MIR:

© MARKE GENTILE Werbeagentur

Stadtwerke Radolfzell GmbH // Untertorstraße 7-9 // 78315 Radolfzell // Tel. 0 7732/8 00 8-90 // [info@stadtwerke-radolfzell.de](mailto:info@stadtwerke-radolfzell.de) // [www.stadtwerke-radolfzell.de](http://www.stadtwerke-radolfzell.de)

# Bizarre Fels- formationen

Reportage:  
Geo-Tour auf  
den Hohenkrähen



swb-Bilder: Diana Engelmann

Phonolith ist ein Gestein vulkanischen Ursprungs.

Der Hohenkrähen ist ein markanter Zeuge einer ereignisreichen geologischen Vergangenheit.

Zahlreiche Mythen und Legenden ranken sich um den Hohenkrähen. Doch wie ist der 644 Meter hohe Berg überhaupt entstanden? Bei einer abendlichen Wanderung mit Geologe Matthias Geyer sind wir tief in die bizarre Vulkanlandschaft des Hegaus eingetaucht.

Gut ausgerüstet stehe ich an einem Donnerstagabend im Juni auf dem Wanderparkplatz unterhalb des Hohenkrähens. Hier ist der Treffpunkt für die heutige Geo-Wanderung. Leiter der abendlichen Exkursion ist Geologe Matthias Geyer. Organisiert wird die Geo-Tour vom Hegau-Tourismus-Verbund. Infos gibt es auf [www.hegau.de](http://www.hegau.de).

## Drei Phonolithberge - Hohentwiel, Hohenkrähen und Mägdeberg

Nachdem alle Teilnehmer eingetroffen sind, geht es auch schon los mit dem Fachvokabular der Geologie. Doch keine Panik: Geduldig erklärt der Geologe, wie hier alles entstanden ist: »Der Hegau liegt auf dem Kreuzungspunkt zweier Störungssysteme. Entlang dieser tiefreichenden Schwächezonen der Erdkruste stieg vor rund 20 Millionen Jahren Magma aus dem Erdinneren bis an die Erdoberfläche auf. Diese erste Phase vulkanischer

Eruptionen bildete eine mächtige Schicht aus weichem Tuffgestein. In zwei späteren Phasen drang erneut heißes Magma in die Schlote, kam jedoch nie bis an die Oberfläche, sondern erstarrte in der Tiefe. Die östlichen Hegauvulkane Hohentwiel, Hohenkrähen und Mägdeberg bestehen aus Phonolithgestein, weshalb diese auch die drei Phonolithberge genannt werden.«

**»Könnten wir die Zeit um 150.000 Jahre zurückdrehen, würden wir hier bis zum Hals im Gletscher stecken.«**

Nach dieser Einführungsrunde brechen wir auf und gehen zu Fuß in Richtung Hohenkrähen. Schon nach ein paar Kurven wird der erste Stopp an einem großen Feld mit Fernsicht eingelegt. Am andern Ende des Feldes geht es relativ steil abwärts: »Bis hierhin hat der Gletscher gereicht, der die Landschaft des Hegaus maßgeblich geformt hat«, erklärt Matthias Geyer. »Könnten wir die Zeit um 150.000 Jahre zurückdrehen, würden wir hier bis zum Hals tief im Gletscher stecken.«

Anschließend geht es weiter bis zur nächsten Kurve, wo uns der Geologe in die Geheimnisse der Namensgebung einweicht:



**MAL WIEDER ZEIT FÜR EINEN SEHCHECK!**

Termin via 07731-67572 Singen und 07531-919656 Konstanz

individuell  
**OPTIC**  
SINGEN KONSTANZ

SINGEN | Scheffelstraße 1 | +49 77 31.6 75 72

KONSTANZ | Neugasse 42 | +49 75 31.91 96 56

„Der Name »Hohenkrähen« ist keltischen Ursprungs und hieß früher »Hoher Krays« - was so viel bedeutet wie »hoher Felsen«. Aus »Hoher Krays« wurde dann »Hohenkrähen«.

## Wie der letzte Schliff des Gletschers zur markanten Form von Hohentwiel und Hohenkrähen führte

Ein paar Meter weiter erreichen wir schon die Vorburg. Von hier aus geht es steil bergauf in Richtung Burgruine. Gutes Schuhwerk ist nicht zwingend notwendig, aber äußerst nützlich. Auf der Wiese der unteren Aussichtsplattform gibt Matthias Geyer schließlich den entscheidenden Hinweis zur Entstehung. Dazu legt er zwei Stöcke nebeneinander in die Wiese und erklärt: »Der rechte Stock steht für die östliche Schwächezone, aus der vor neun Millionen Jahren die Phonolithberge Hohentwiel, Hohenkrähen und Mägdeberg entstanden sind. Der linke Stock markiert die westliche Schwächezone, aus der vor rund zehn Millionen Jahren die Balsaltberge Hohenstoffeln und Hohenhehen hervorgingen.«

Dann zeigt er einen grauen Stein aus Phonolith: »Der Gletscher konnte jedoch nur bis zum Hohentwiel und Hohenkrähen vorstoßen. Dabei trug er die weiche Tuffschicht ab, sodass am Ende nur noch das härtere Phonolithgestein übrig geblieben ist. Dieser letzte Schliff hat also zur markanten Form dieser beiden Hegauberge geführt - im Gegensatz zum Mägdeberg, der noch vom weichen Tuffgestein umhüllt ist. Die imposanten »Vulkane« waren folglich nie echte Vulkankegel, sondern wurden nur durch die Erosion herauspräpariert.«

## Wer den Hegau verstehen will, muss seine geologische Geschichte kennen

Nach diesen interessanten Details zur Entstehung geht es ganz hinauf bis auf den Gipfel, wo im Abendrot eine traumhafte Aussicht auf die umliegenden Hegauberge wartet. Am Ende der Geo-Tour ist klar: Wer den Hegau verstehen will, muss seine geologische Geschichte kennen. Denn die Hegauberge sind nicht nur landschaftlich schön, sondern auch stille und markante Zeugen, die für eine ereignisreiche Vergangenheit stehen.

Diana Engelmann

Infos zu weiteren Touren:  
[www.geotourist-freiburg.de](http://www.geotourist-freiburg.de) oder  
[www.vulkane-im-hegau.de](http://www.vulkane-im-hegau.de).



swb-Bild: Diana Engelmann

An einem Beispiel erklärt Geologe Matthias Geyer, wie der Hegau entstanden ist.



swb-Bild: Diana Engelmann

Geologe Matthias Geyer mit WOCHENBLATT-Redakteurin Diana Engelmann nach der abendlichen Geo-Wanderung.

## AUER BIKER VILLAGE – DER ERLEBNISBOXENSTOPP FÜR BIKER



**NUR NOCH 3 MASCHINEN**

### Honda X-ADV 750

UVP: 11.610 EUR

VILLAGE PRICE:

**10.990 EUR\*** \*Angebot nur gültig bis 02.09.2017  
 nur unter Vorlage der ausgeschnittenen  
 Zeitungsanzeige



Auer Biker Village  
 Meßkircher Str. 125a  
 78333 Stockach-Zizenhausen  
 Tel: 07771 91434 0  
[www.biker-village.de](http://www.biker-village.de)

**7 PREMIUMMARKEN**



# Buntes Fest

Altstadtfest in Radolfzell lockt mit buntem Programm - 2. September von 11 bis 22 Uhr in der Innenstadt



Kleine und große Festbesucher sind begeistert von dem vielseitigen Programm.

Das Altstadtfest in Radolfzell gehört zu den festen Terminen im Veranstaltungskalender der Stadt. Immer am ersten Septemberwochenende lockt es Zahlreiche Besucher aus der Umgebung in die Innenstadt.

Dieses Jahr wird es am 2. September um 11 Uhr von Oberbürgermeister Martin Staab offiziell eröffnet. Bis 22 Uhr wird den Festbesuchern ein buntes Programm in der Altstadt geboten. Musikalisch machen »die Schnooker Vielharmoniker« und Singer-Songwriter Tommy Haug den Auftakt.

## Neu ist dieses Jahr ein eigener Kinderbereich auf dem Gerberplatz

Die »Zumba-Teens« zeigen am Nachmittag Tänze zu lateinamerikanischen Rhythmen gemischt mit Hip-Hop und Streetdance. Kunstliebhaber können über die bunte Kunstmeile flanieren, wo es Gemälde, Malereien, Skulpturen und Fotoarbeiten zu bewundern gibt. Graffiti-Sprayer zeigen was in einer Spraydose alles drinsteckt!



HÄUSER FÜR'S LEBEN

[www.leiz.de](http://www.leiz.de)

ZIMMEREI  LEIZ



Wohnwerte Schütz  
Immobilien aus der Region

...besser gleich zum Experten.

Wir bewerten,  
vermieten  
und verkaufen  
**IMMOBILIEN.**

Wohnwerte Schütz  
Seestraße 19 | 78315 Radolfzell  
Tel. +49 (0) 77 32 / 9 40 73 08  
[www.wohnwerte-schuetz.de](http://www.wohnwerte-schuetz.de)



**ESPRESSO PINO**

Reparatur und Verkauf  
von Kaffeemaschinen

**jura**

**DeLonghi**  
Living innovation

**Saeco**

Inh. Pino Loisi · Teggingerstr. 9 · 78315 Radolfzell  
Tel. 0 77 32/82 33 165

Unsere neue Herbstmode ist  
eingetroffen.

Lassen Sie sich inspirieren.

**MODE-NEMETZ**

Mode, die passt in Gr. 38 – 52!  
Ihr Fachgeschäft für Damenmoden  
Inh. Dagmar Rettig



Seestraße 15 · Ecke Bahnhofstraße · 78315 Radolfzell · Tel./Fax 0 77 32/20 62



In der Teggingerstraße befindet sich die Kunstmeile, auf der man auch selbst kreativ werden kann.

swb-Bild: Archiv



Zahlreiche Darbietungen bereichern das Programm. Dabei ist für jeden Geschmack etwas geboten.

swb-Bild: Archiv

Neu ist dieses Jahr ein eigener Kinderbereich auf dem Gerberplatz, wo neben einem bunten Mitmach-Programm auch die beliebte Sparkassen-Puppenbühne und Kinderschminken angeboten werden. Auch der traditionelle Kinderflohmarkt ist mit rund 150 Teilnehmern immer ein großer Besuchermagnet.

Neben Fashionshows und Schnupper-Yoga erwarten die Altstadtfestbesucher auch wieder zahlreiche Kunsthandwerk- und Gastronomiestände, an denen nach Lust und Laune gestaubert und geschlemmt werden kann.

Dominique Hahn

## ROHRREINIGUNG HIRLING



- Tag- + Nacht-Service
- Rohrreinigung im Haus- und Grundstücksbereich
- Fräs- und Ausschleudertechnik
- Wurzelschneiden
- Hochdruckspülverfahren
- Orten von Rohrleitungen
- TV-Untersuchung mit Dokumentation
- Dichtheitsprüfung von Rohrsystemen nach EN 1610

Zum Böhlerberg 5/1 · 78315 Radolfzell-Stahringen · Tel. 07738/1557  
www.rohrreinigung-hirling.de · rohrreinigung.hirling@t-online.de

### Wir wünschen allen Besuchern des Altstadtfestes viel Spaß!

Und nicht vergessen:  
bei externa gibt es auch Ferienjobs!

Wir freuen uns über Ihre schriftliche Bewerbung!



**externa GmbH**  
Unternehmen für Zeitarbeit  
Eisenbahnstr. 3 78315 Radolfzell  
Tel: 07732-942503

## MANFRED BRUNNER

Tel. 0 77 32 / 97 02 50  
Mobil: 0171-497 34 46

### STUCKATEURMEISTERBETRIEB

Schimmelpilz- + Brandsanierer  
Bauberater KdR®

Putz & Farbe  
Reparaturen  
Trockenbau  
Wärmedämmung  
Altbau-Renovierung

Martin-Luther-Straße 19 • 78315 Radolfzell  
manfred.brunner@arcor.de

### Facharbeiter / Azubi gesucht !

**Bohl**  
GARTENBAU

Meisterbetrieb

Neu- und Umgestaltung  
Pflanz- und  
Pflegearbeiten  
Pflasterarbeiten

0179.89 33 759

www.Bohl-Gartenbau.de

## Saison-Schluss-Verkauf

**50%**  
RABATT

auf die komplette SOMMERMODE

Basic-Artikel, Damen- u. Herrenwäsche, reduzierte Artikel und die neuen Herbst-/Winter-Kollektionen sind von dieser Aktion ausgeschlossen.

**K. KRATT RADOLFZELL**  
IHR PERSÖNLICHES KAUFHAUS

KRATT KG | MARKTPLATZ 13 | TEL. 07732/92660 | WWW.KRATT-RADOLFZELL.DE

## Gudereit SX Modelle reduziert!

0% Finanzierung mit der Santander Bank

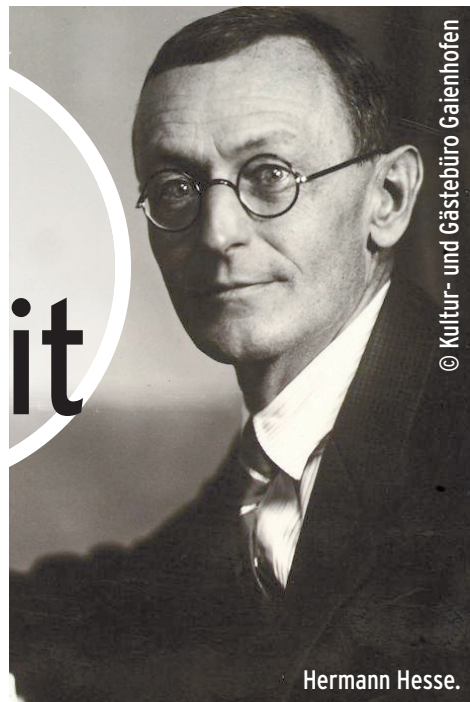


Höllturmpassage 1  
78315 Radolfzell  
Tel. 0 77 32 / 28 28  
Fax 0 77 32 / 5 70 42  
info@zweirad-mees.de  
www.zweirad-mees.de

VERKAUF Inhaber Bertram Pausch

# Im Portrait

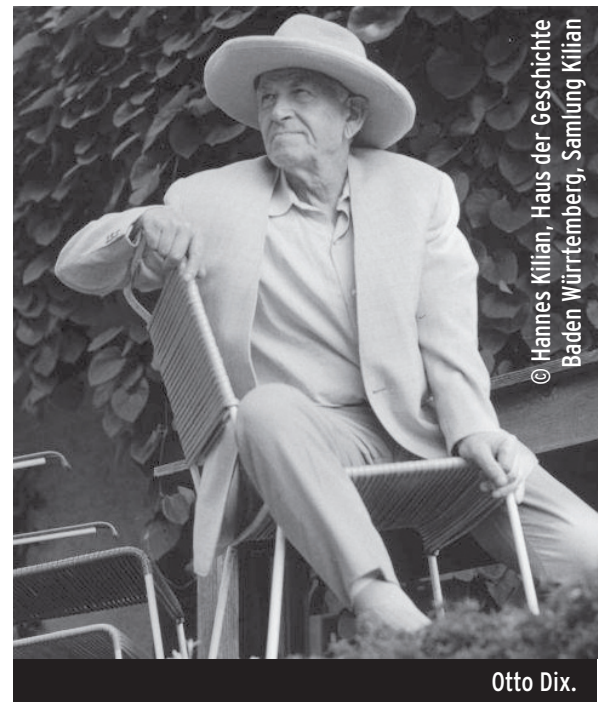
Serie:  
Persönlichkeiten der  
Weltgeschichte - und  
was sie hier in der  
Region bewirkt haben



## 1. Hermann Hesse – der Gaienhofener Literaturnobelpreisträger

Hermann Hesse war einer der bedeutendsten deutschen Schriftsteller und Dichter. Seine Werke prägen die Literatur bis heute. 1904 zieht es den späteren Literaturnobelpreisträger nach Gaienhofen am Untersee. Bis 1906 lebt er mit seiner Frau in einem einfachen Bauernhaus.

**Tipp:** Hermann-Hesse-Museum in Gaienhofen besuchen.  
**Infos:** [www.hesse-museum-gaienhofen.de](http://www.hesse-museum-gaienhofen.de).



## 2. Otto Dix – ein Großstadtmensch entdeckt die Höri

Zu Zeiten des Nationalsozialismus gelten seine Bilder als »entartet«. Doch es ist genau dieser »harte Realismus«, der Dix' Werke so berühmt macht. Nach seinem Umzug ins Exil nach Hemmenhofen ist Dix alles andere als begeistert. Doch schließlich verfällt auch er dem Charme der Bodenseelandschaft, was sich in seinen Bildern widerspiegelt. **Tipp:** Otto-Dix-Haus in Hemmenhofen besuchen. **Infos:** [www.gaienhofen.de](http://www.gaienhofen.de).



## 3. Napoleon Bonaparte – der Schleifer des Hohentwiels

Auch Napoleon Bonaparte hat im Hegau seine Spuren hinterlassen. Denn kurz nach der Kapitulation, im August 1800, liegt das Schicksal des Hohentwiels in seinen Händen. In Paris beschließt Napoleon Bonaparte die Festung schleifen zu lassen. Schleifen bedeutet, die Festung zwar nicht zu zerstören, aber unbrauchbar zu machen. Napoleon Bonaparte ist also das heutige Bild der Festung, wie wir es kennen, zu verdanken. **Die vollständige Geschichte gibt's auf [www.wochenblatt.net/wb-bewegt/das-jahrtausend/1770-n-chr/](http://www.wochenblatt.net/wb-bewegt/das-jahrtausend/1770-n-chr/).**



## 4. Marie Antoinette – pompöse Durchreise durch Stockach

Im Frühjahr 1770 herrscht helle Aufregung in Stockach. Denn Marie Antoinette, österreichische Prinzessin und spätere Königin von Frankreich, zieht auf ihrem Weg von Wien nach Paris auch durch die Straßen des Hegaus. Und für den Kurzbesuch der edlen Dame müssen die Bürger ganz schön ran. Alle Häuser müssen weiß gestrichen werden. Und wer sich weigert, muss noch draufzahlen. **Alles über Marie Antoinettes pompöse Durchreise auf [www.wochenblatt.net/wb-bewegt/das-jahrtausend/1770-n-chr/](http://www.wochenblatt.net/wb-bewegt/das-jahrtausend/1770-n-chr/).**



Badevergnügen pur im Gottmadinger Höhenfreibad.

## Besucherrekord zum Saisonende!

Eine erfolgreiche Saison neigt sich im Gottmadinger Höhenfreibad dem Ende zu. Mit einem aktuellen Stand von 62.831 Badegästen verzeichnet das Freibad - seit Saisonbeginn am 30. April 2017 - einen rasanten Anstieg der Besucherzahlen. Der Tagesrekord wurde am Sonntag, 11. Juni 2017 erreicht, an dem 2.490 Badegäste gezählt wurden. Über die Saison hinweg kamen die meisten Badegäste an den Wochenenden.

Für die Mitarbeiter war 2017 schon jetzt eine absolute Top-Saison: »Das Team vom Höhenfreibad hofft auf weitere schöne Sommertage, bedankt sich bei allen Gästen und freut sich auf die Saison 2018«, informiert die Tourismus-Information der Gemeinde Gottmadingen.

Weitere Informationen befinden sich auf der neuen Homepage [www.hoehenfreibad-gottmadingen.de](http://www.hoehenfreibad-gottmadingen.de).

Diana Engelmann

**INTERSPORT SCHWEIZER**

war für SIE unterwegs und hat die besten Produkte getestet:



**Für jedes Abenteuer gerüstet**  
dank TempShield-Isolierung!



Sein Lieblingsgetränk immer und überall  
in der richtigen Temperatur trinken können!

**Speicherwärme bis zu 8 Std., Kühlung bis zu 24 Std.**

**INTERSPORT SCHWEIZER**

Sporthaus Schweizer GmbH,  
78224 Singen, Erzbergerstr. 1b, Tel. 07731/64250  
Fax. 07731/67441, [info@intersport-schweizer.de](mailto:info@intersport-schweizer.de)  
[www.intersport-schweizer.de](http://www.intersport-schweizer.de)

**Aus Liebe zum Sport**

**SINGEN**   
*KulturPur*

Einen  
Besuch wert  
Kunst & Kultur  
genießen

Alle wichtigen  
Singer  
Veranstaltungen  
suchen & buchen



Erlebnispfade  
Singen erleben &  
erkunden

Gut zu wissen  
alles rund um  
die Singener Kultur



Erleben Sie Kultur:  
[www.singen-kulturpur.de](http://www.singen-kulturpur.de)

Sammeln Sie neue Eindrücke und erleben Sie Kultur anders. Mit vielen spannenden Infos & Audio-Guides zum Download.

# Schwiezer Almglück

**Geheimtipps:**  
Wir waren im Hegau  
und am Bodensee  
unterwegs auf der  
Suche nach noch  
(relativ) unentdeck-  
ten, geheimen  
Plätzchen, die zum  
Verweilen und  
Genießen einladen ...

Reichlich Tipps gab  
es auch von Wochen-  
blatt-LeserInnen.



Grillstelle mit Panoramablick am  
Aussichtspunkt Hochwacht.

Bahnbrechende Aussicht über den Untersee vom  
Aussichtspunkt Hochwacht bei Klingenzell.

swb-Bilder: Tourist-Information /  
Gemeindeverwaltung Mammern

Um Schwiezer Almglück zu erleben, genügt ein kleiner Ausflug zur Wallfahrtskirche »Sieben Schmerzen Mariä« in Klingenzell. Von hier aus ist es nicht mehr weit bis zum beliebten Aussichtspunkt Hochwacht, der eine bahnbrechende Aussicht auf den Untersee und die Halbinsel Hori bietet. Rund um die Wallfahrtskapelle sind zudem viele Bänke und schöne Wiesen, die an diesen Spätsommertagen zum Picknicken und Verweilen einladen.

**Tipp:**  
Wer möchte kann den Ausflug auch mit einer kleinen Wanderung verbinden und in Eschenz oder Mammern starten. Die Wanderstrecke - ausgehend von Eschenz - führt über den Freudenfelsenweg nach Klingenzell und dauert ca. 50 Minuten. Streckenlänge: 2,7 Kilometer. Wer in Mammern startet, benötigt eine

gute Dreiviertelstunde. Die 2,6 Kilometer lange Strecke ist etwas steiler und verläuft teils durch den Wald. Von der Wallfahrtskirche »Sieben Schmerzen Mariä« bis zum Aussichtspunkt Hochwacht sind es dann noch einmal 15 Minuten zu Fuß.

**Koordinaten:**  
47.637493, 8.898881

**Und so geht's zum Geheimplatz:**  
Egal aus welcher Richtung: Mit den Koordinaten lässt sich das Plätzle ganz leicht finden. Infos dazu gibt es auf Seite 14.

**Von wem stammt der Tipp?**  
Geheimtipp Nummer eins stammt diese Woche aus der Redaktion.  
Diana Engelmann

	T		H	F	E	B										
H	E	G	A	U	N	E	U	B	A	U	F	R	I	S	U	R
U	N	G	E	N	A	U	A	N	D	E	R	S	A	I		
P	R	O	F	H	E	M	D	I	A	T	H	L	E	T		
A	M	M	A	N	R	E	I	N	I	G	E	U	L	E		
T	O	A	N	N	O	N	C	E	L	E	I	T	E	N		
T	O	T	O	N						O	D	V				
										S	O	I	R	E	E	
										B	Z	I	H			
										R	U	P	I	E		
										O	E	N	G			
										K	U	F	E			
										T	N	E	L	K	E	
										S						
										E	I	G	E	N		
										M	O	D	E			
										N	I	D	A			
										T	I	P	P			
										R	E	I	N			
										R	I	N	N	E	N	
										I	D	O	L			
										D	E	B	A	T	T	E
										E	E	R	K	E	R	
										G	E	N	E	V	E	R
										A	L					
										A	R	K	O	N	A	
										E	B	E	R			
										R	A	N	G	E	L	N

## Auflösungen der Rätsel von KW34

7	5	9	2	8	3	4	1	6
2	8	1	9	6	4	7	5	3
6	4	3	5	1	7	2	8	9
8	9	2	4	5	6	3	7	1
5	1	7	3	9	8	6	2	4
3	6	4	1	7	2	8	9	5
9	3	8	7	4	1	5	6	2
1	2	6	8	3	5	9	4	7
4	7	5	6	2	9	1	3	8

9	7	4	2	5	1	8	6	3
2	8	5	7	6	3	1	9	4
1	6	3	4	9	8	7	5	2
4	3	2	1	7	9	6	8	5
7	1	8	6	4	5	3	2	9
5	9	6	8	3	2	4	1	7
3	5	7	9	1	6	2	4	8
8	4	1	5	2	7	9	3	6
6	2	9	3	8	4	5	7	1

Beste, Siegerin	↘	Bauwerk in Brüssel	Ausruf der Verwunderung	Musikstück für zwei Sänger	Schilf, Röhricht	↘	Rasenfläche um das Loch beim Golf	↘	geöffnet, offen (ugs.)	Baumaschine	starker innerer Antrieb	Altersruhegeld	↘	wertloses Zeug	↘	oberägyptische Stadt	↘	Textilerzeugnis
unbedeutende Person	→								↘	außerhalb von Gebäuden	→							
Verkehrsstockung	→				Kenntnis erhalten	→								Heidekraut: Frauenname		Minibikini: Minislip		römischer Kaiser
Aluminiumoxid	→						Kfz-Zeichen Gießen	↘		durchblicken lassen	→							
↗					amerik. Erfinder (Thomas Alva)	↘	Drama von Goethe	→					deutscher Schriftsteller (Wilhelm)	→				
tiefe Bescheidenheit	Situation		Kurzwort für Jugendliche(r)	→						Sieger	→							
↗				↘	bayerisch: Rettich								Staat in Mittelamerika		linker Nebenfluss der Donau		Fluss zum Rhein	
Korridor, Gang	↗																	
ital. Geigenbauerfamilie		Gesichtsfärbung			Feingebäck, Kuchenorte								Muse der Sternkunde	Ärger, Wut		Missgunst		Blutgefäß
↗																		
Schafrasse	Zeitmesser		Abkürzung für United Nations	→									Tagesabschnitt					
Knochenfisch mit Barbfäden						flache, schirmlose Mütze							Gebäudestütze		griechische Siegesgöttin		bevor	
↗					Fremdwortteil: unter													
Partner von Patachon	↗						Weigerung: Verzicht	↘		Verfasser		franz. Johannisbeerlikör	↘		Fernsehsender, Radiostation			
					früher schwed. Popgruppe							früherer türkischer Titel				Hauptstadt der Ukraine	Kreuzinschrift	Sand-, Schneeanhäufung
Brutstätte		Himmelsrichtung	Sinnesorgan	→									englisches Bier		fertig gekocht	→		
↗				↘		Haushaltsplan						mit den Lippen an etw. ziehen					persönliches Fürwort	
Heiterkeit, Witz		beständig, gleichbleibend						Menschenaffe	→						kleines hirschartiges Waldtier	→		
Teilzahlung	→					zähflüssiges Kohleprodukt	→					Schiffsfahrt	→					

immer informiert!

**WOCHENBLATT** to go

Die App!  
www.wochenblatt.net/app

		6				7	
		4	1		3	5	9
			4				
2		9					
3			5		2		6
						3	5
					1		
	4	5	2		7	1	
	2					4	

2		4	7				5
		8	3				9
		5		3			4
			7			8	
		9					6
				2			1
			5			4	9
9						7	1
	4				2	3	5

# Auszeit: Klosterinsel

**Geheimtipps:**  
Wir waren im Hegau  
und am Bodensee  
unterwegs auf der  
Suche nach noch  
(relativ) unentdeck-  
ten, geheimen  
Plätzchen, die zum  
Verweilen und  
Genießen einladen ...

Reichlich Tipps gab  
es auch von Wochen-  
blatt-LeserInnen.



© Stein am Rhein

Von Eschenz führt eine kleine Brücke direkt auf die Insel Werd.

Der zweite Tipp führt auf die Insel Werd, ebenfalls in der Schweiz. Die kleine Klosterinsel gehört zur Inselgruppe »Im Wird« und ist der Sage nach schon seit über 1.200 Jahren bewohnt. Derzeit leben dort fünf Franziskanermönche.

#### Tipp:

Ein einziger Besuch auf der Insel Werd fühlt sich wie eine kleine Auszeit im Kloster an. Die Kapelle des Klostergebäudes ist für Besucher zugänglich. Dreimal täglich - um 7.00, um 12.00 und um 18.00 Uhr - findet dort das kirchliche Stundengebet statt. Die Gebete sind öffentlich, jedermann und -frau sind willkommen. Wer also die Stille sucht, ist hier genau richtig.

#### Koordinaten:

47.655419, 8.866656

#### Und so geht's zum Geheimplatz:

Von Eschenz aus führt eine ca. 200 Meter lange Fußgängerbrücke aus Holz zur Insel.

#### Von wem stammt der Tipp?

Geheimtipp Nummer zwei stammt diese Woche aus der Redaktion.  
Diana Engelmann

#### Koordinaten als Wegweiser:

Auf [www.gpskoordinaten.de/routenplaner](http://www.gpskoordinaten.de/routenplaner) einfach den Breiten- und Längengrad manuell eingegeben. Auf der unten stehenden Karte wird anschließend gezeigt, wo genau sich das Plätzchen befindet.

**WWW.HOHWENTWIEL - REISEN.DE**  
...genießen Sie Ihren Urlaub,  
alles andere erledigen wir!  
**Mayer**  
HOHWENTWIEL REISEN  
Tel. 07731 44310

**Unsere beliebtesten Herbstreisen für Sie**

01.10	6T Mecklenburgische Seenplatte - Rheinsberg	5 x HP	MARITIM Hotel	699,-
01.10	4T Trentino im Herbst - Levico Terme	3 x HP	im 3* Hotel	377,-
03.10	6T Kvarner Bucht - Crikvenica - Halbinsel Istrien	5 x HP	im 3* Hotel	499,-
06.10	2T Mailand - Shopping & Kulturgenuss	1 x UF	im 3* Hotel	149,-
08.10	6T Manerba del Garda - Herbstromantik am Gardasee	5 x HP	im 3* Hotel	495,-
11.10	5T Italienische Riviera - die Blumenriviera	4 x HP	im 4* Hotel	449,-
12.10	8T Dalmatinische Riviera - Dubrovnik - Traum in Türkis!	7 x HP	im 4* Hotel	755,-
19.10	4T Südtirol - Dolomiten - mit Speckfest!	3 x HP	im 3* S Hotel	385,-
22.10	5T Prag - Sightseeing zum Hammerpreis!	4 x UF	im 4* Hotel	399,-
26.10	3T & 31.10.17 St. Lorenzen - Pustertal - zum Törggelen!	2 x HP	im 3* Hotel	295,-
2.11	4T Uderns - Gaudi im Zillertal	3 x HP	im 4* Hotel Pachmair	399,-

Infos & Buchung [www.hohwientwel-reisen.de](http://www.hohwientwel-reisen.de) oder Tel. 07731-44310

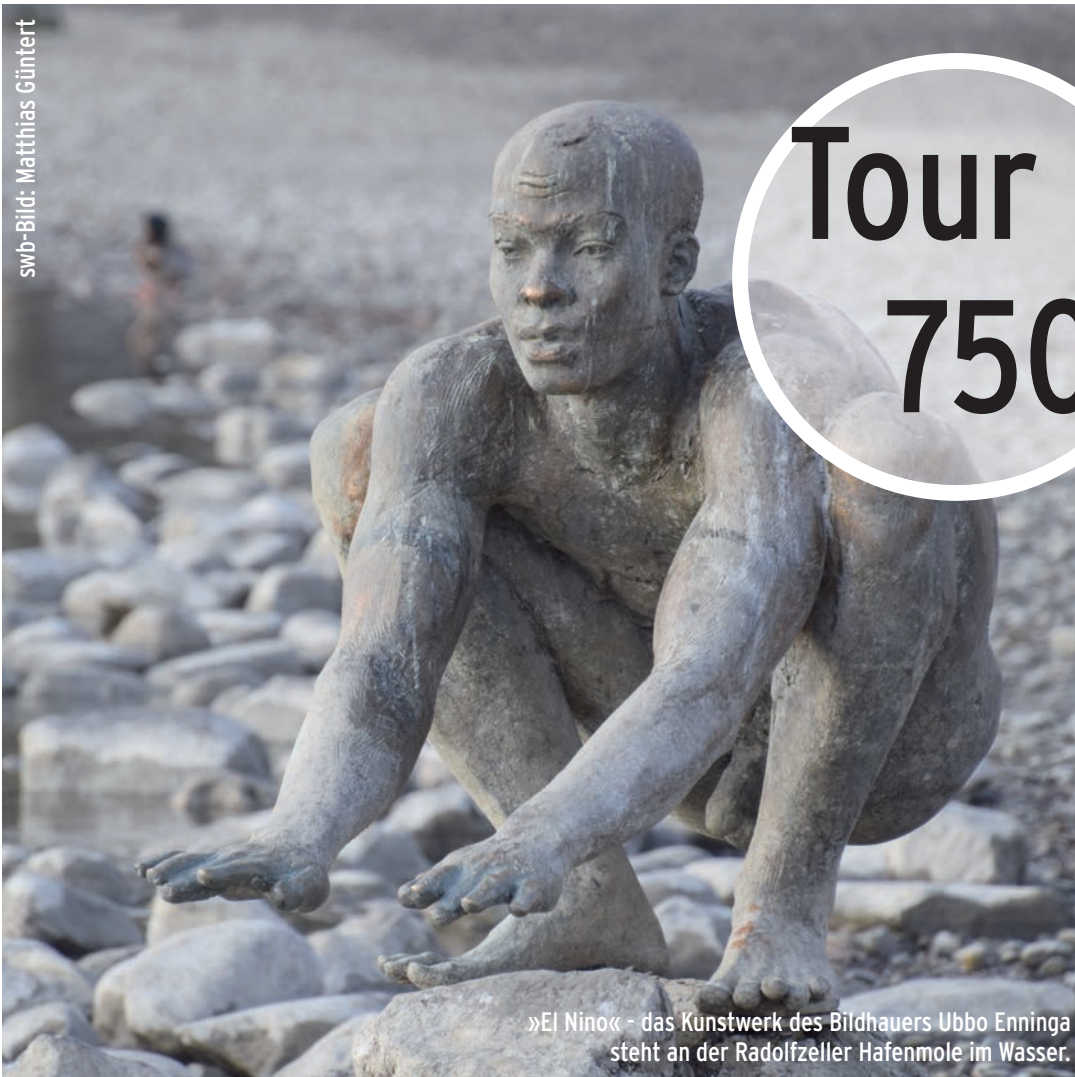
**5 Tage**  
Preis p. P. ab  
**€ 485,-**

**Sächsische Schweiz**  
Neustadt - Dresden - Elbsandsteingebirge  
Mi. 25.10.17 - So. 29.10.17

**„Genusswelt trifft Herzlichkeit“!**  
**Faszinierend, kulturell, spannend & lecker!**

Leistungen: Fahrt in modernem Reisebus, 4 x HP in Neustadt - 3\*Superior Parkhotel, Getränke aus der Minibar (Erstbefüllung), Saunanutzung im hoteleigenen „WellRelax“, Filmabend über den Nationalpark Sächsische Schweiz, 1 x Eintritt in die Thermo „Mariba“, 1 x Schnapsverkostung - 3 Sorten, Tagestour nach Dresden mit Reiseleitung und Eintritt Schlosspark Pillnitz, Panoramafahrt „Sächsische Schweiz“, mit Reiseleitung, Fähreüberfahrt auf der Elbe, Eintritt & Führung Festung Königstein, Ausflug zur Burg Stolpen inkl. Eintritt, Besuch der Holzkunst-Schauwerkstatt, RRV

# Tour durch 750 Jahre



»El Nino« - das Kunstwerk des Bildhauers Ubbo Enninga steht an der Radolfzeller Hafenmole im Wasser.

Das Wandern ist schon lange nicht nur des Müllers Lust. Wandern ist mittlerweile zum Volkssport geworden. Immer mehr Menschen - auch junge - schnüren sich in ihrer Freizeit die Wanderschuhe, schultern ihre Rucksäcke und marschieren los ...

Wenn eine Stadt ihre 750-jähriges Jubiläum, mit über 100 Veranstaltungen beziehungsweise 750 Stunden Programm, gespickt mit zahlreichen Höhepunkten und Highlights feiert, dann darf sie in der »Wochenblatt to go«-App natürlich nicht fehlen. Nicht nur redaktionell begleitet das WOCHENBLATT das Jubeljahr in Radolfzell, sondern auch in den Wandertouren in der App findet sich der runde Geburtstag der drittgrößten Stadt im Landkreis wieder.

So hat das WOCHENBLATT-Team der »Jubilarin« eine eigene Tour gewidmet. Quasi als kleines Geburtstagspräsent. Unter dem Titel »750 Jahre Radolfzell« können sich Wanderer und Interessierte auf Spurensuche durch die Historie der Stadt begeben. Die Tour lässt sich auch problemlos mit dem Segway bewältigen - und ist somit ein echtes Erlebnis für Jung und Alt.

Natürlich, die für Radolfzell symbolischen Ecken, Winkel und Gässchen dürfen dabei nicht fehlen.

So ist es nicht weiter verwunderlich, dass die Tour beim in der Region und weit darüber hinaus bekannten »El Nino« beginnt. Das Kunstwerk des Bildhauers Ubbo Enninga steht an der Radolfzeller Hafenmole im Wasser. »El Nino« wird von vielen Einheimischen und Besuchern auch zur Messung des Wasserspiegels genutzt, denn je nach Wasserstand, sieht man mal mehr und mal weniger von der Statue.

Auch der bereits in der ersten »Hegauliebex« vorgestellte Wasserspielplatz, der gerade bei sommerlichen Temperaturen ein Mekka für alle jungen Matschler, Sandler und Staudambauer darstellt, ist eine der Stationen der Jubiläumstour durch Radolfzell. Und auch der ein oder andere Abstecher auf die Mettnau darf natürlich nicht fehlen.

Kurzum, die Radolfzeller Jubiläumstour aus dem Hause »WOCHENBLATT« eignet sich prächtig, um Radolfzell genauer unter die Lupe zunehmen.

Gesamtstrecke:  
8,5 km

Koordinaten des Startpunkts:  
47.7377679, 8.9640972

Matthias Güntert



»Wochenblatt to go« mit einem Klick: Um die »Wochenblatt to go«-App nutzen zu können, ist lediglich ein Smartphone mit Internetzugang nötig. Im Google Play Store (Android-Systeme) und im App Store (Apple) können sich Einheimische und Touristen die Anwendung kostenfrei auf ihr Mobilgerät herunterladen.



Das Urkundenhäuschen auf der Mettnau ist der ideale Ort für eine kleine Verschnaufpause.

# DAS MODEHAUS

*Markenklamotten für die Heimat*

heikorn

SINGEN

HEIKORN MODEHAUS AUGUST-RUF-STR. 25 SINGEN AM HOHENTWIEL

ÖFFNUNGSZEITEN: MO-FR 9-19 UHR SA 9-18 UHR